

قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٢٦٩ لسنة ١٩٨٣

بشأن الموافقة على الكتاب المتبادل الموقع في بون بتاريخ ١٤/٤/١٩٨٣ بين
حكومة جمهورية مصر العربية وجمهورية ألمانيا الاتحادية بشأن مد العمل
باتفاق التعاون الفني الموقع بين البلدين بتاريخ ٢٧/٦/١٩٧٣ والذي ينتهى
العمل به في ٢٧/٦/١٩٨٣ وذلك حتى ٢٧/٦/١٩٨٨

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الثانية من المادة ١٥١ من الدستور ،

قرر :

(مادة وحيدة)

ووفق على الكتاب المتبادل الموقع في بون بتاريخ ١٤/٤/١٩٨٣ بين حكومتى جمهورية
مصر العربية وجمهورية ألمانيا الاتحادية بشأن مد العمل باتفاق التعاون الفني الموقع
بين البلدين بتاريخ ٢٧/٦/١٩٧٣ والذي ينتهى العمل به في ٢٧/٦/١٩٨٣ ، وذلك
حتى ٢٧/٦/١٩٨٨ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق ما

صدر برئاسة الجمهورية في ٢٠ رمضان سنة ١٤٠٣ (٣٠ يونيو سنة ١٩٨٣)

حسنى مبارك

بون فى ١٤ أبريل ١٩٨٣

رئيس الوفد الالمانى

السيد/رئيس الوفد المصرى

بالإشارة إلى الاتفاقية المبرمة بين حكومتينا فى ٢٧ يونيو ١٩٧٣ حول التعاون الفنى
يشرفنى أن أؤكد لكم مايلى :

لقد توصلنا فى المفاوضات الحكومية حول التعاون الاقتصادى التى اختتمناها اليوم
إلى الاتفاق على أن يحدد العمل بالاتفاقية المشار إليها بعاليه بصورة تلقائية لفترات متتالية
مدة كل منها خمس سنوات مالم يبلغ أحد الطرفين المتعاقدين الطرف المتعاقد الآخر كتابة
قبل انقضاء أجل الاتفاقية بستة أشهر برغبته فى إنهاء الاتفاقية .

وعليه تبقى أحكام الاتفاقية أعلاه المؤرخة فى ٢٧ يونيو ١٩٧٣ بما فى ذلك البند
الخاص ببرلين (المادة ٩) سارية المفعول بدون تغيير اعتبارا من الآن وحتى ٢٦ يونيو

١٩٨٨

وأرجو أن تؤكدوا لى استلام هذه الرسالة . وستشكل هذه الرسالة وردكم عليها الذى
يؤكد موافقة حكومتكم ، اتفاقا بين حكومتينا يدخل حيز التنفيذ بتاريخ ردكم ، مع خضوع
هذا الاتفاق لشرط تصديق مجلس الشعب بجمهورية مصر العربية .

وتفضلوا بقبول أسمى آيات احترامى

د . فولف برويس

إلى السيد/رئيس الوفد المصرى

عبد العزيز زهوى

بون في ١٤ أبريل ١٩٨٣

رئيس الوفد المصري

السيد/ رئيس الوفد الألماني

يشرفني أن أؤكد لكم استلامي لرسالتكم المؤرخة اليوم ونصها كما يلي :
"بالإشارة إلى الاتفاقية المبرمة بين حكومتينا في ٢٧ يونيو ١٩٧٣ حول التعاون الفني
يشرفني أن أؤكد لكم ما يلي :

لقد توصلنا في المفاوضات الحكومية حول التعان الاقتصادي التي اختتمناها اليوم إلى
الاتفاق على أن يجدد العمل بالاتفاقية المشار إليها بعاليه بصورة تلقائية لفترات متتالية مدة
كل منها خمس سنوات مالم يبلغ أحد الطرفين المتعاقدين الطرف المتعاقد الآخر كتابة قبل
انقضاء أجل الاتفاقية بستة أشهر ، برغبته في إنهاء الاتفاقية .

وعليه تبقى أحكام الاتفاقية أعلاه المؤرخة في ٧ يونيو ١٩٧٣ بما في ذلك البند الخاص
ببرلين (المادة ٩) سارية المفعول بدون تغيير اعتبارا من الآن وحتى ٢٦ يونيو ١٩٨٨

وأرجو أن تؤكدوا لي استلام هذه الرسالة . وستشكل هذه الرسالة وردكم عليها الذي
يؤكد موافقة حكومتكم ، اتفاقا بين حكومتينا يدخل حيز التنفيذ بتاريخ ردكم ، مع خضوع
هذا الاتفاق لشروط تصديق مجلس الشعب بجمهورية مصر العربية " .

وتفضلوا بقبول أسامي آيات احترامى ما

عبد العزيز زهوى

إلى السيد / رئيس الوفد الألماني

د . فولف بروس

وزارة الخارجية

قرار

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد/رئيس الجمهورية رقم ٢٦٩ لسنة ١٩٨٣ بتاريخ ١٩٨٣/٦/٣٠ الخاص بالموافقة على مد العمل باتفاق التعاون الفني الموقع بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية ألمانيا الاتحادية بتاريخ ١٩٧٣/٦/٢٧ والذي ينتهى العمل به فى ١٩٨٣/٦/٢٧ وذلك حتى ١٩٨٨/٦/٢٧ ؛

وعلى موافقة مجلس الشعب بتاريخ ١٩٨٣/٧/١٩ ؛

وعلى تصديق السيد /رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٨٣/٧/٢٤ ؛

قرر:

(مادة وحيدة)

ينشر فى الجريدة الرسمية الكتاب المتبادل بين حكومتى جمهورية مصر العربية وجمهورية ألمانيا الاتحادية بشأن مد العمل باتفاق التعاون الفني الموقع بتاريخ ١٩٧٣/٦/٢٧ والذي ينتهى العمل فى ١٩٨٣/٦/٢٧ وذلك حتى ١٩٨٨/٦/٢٧

ويعمل به اعتبارا من ١٩٨٣/٦/٢٧ ؛

كمال حسن على